

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## AKKU-HANDSTRAHLER LAH 55 A2

DE AT CH

### AKKU-HANDSTRAHLER

Bedienungsanleitung

IT CH

### FARO RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

GB

### CORDLESS TORCH

Operating instructions

FR CH

### PROJECTEUR RECHARGEABLE

Mode d'emploi

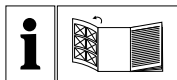
NL

### ACCUHANDSCHIJNWERPER

Gebruiksaanwijzing

IAN 78417

AT CH  
NL



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

NL

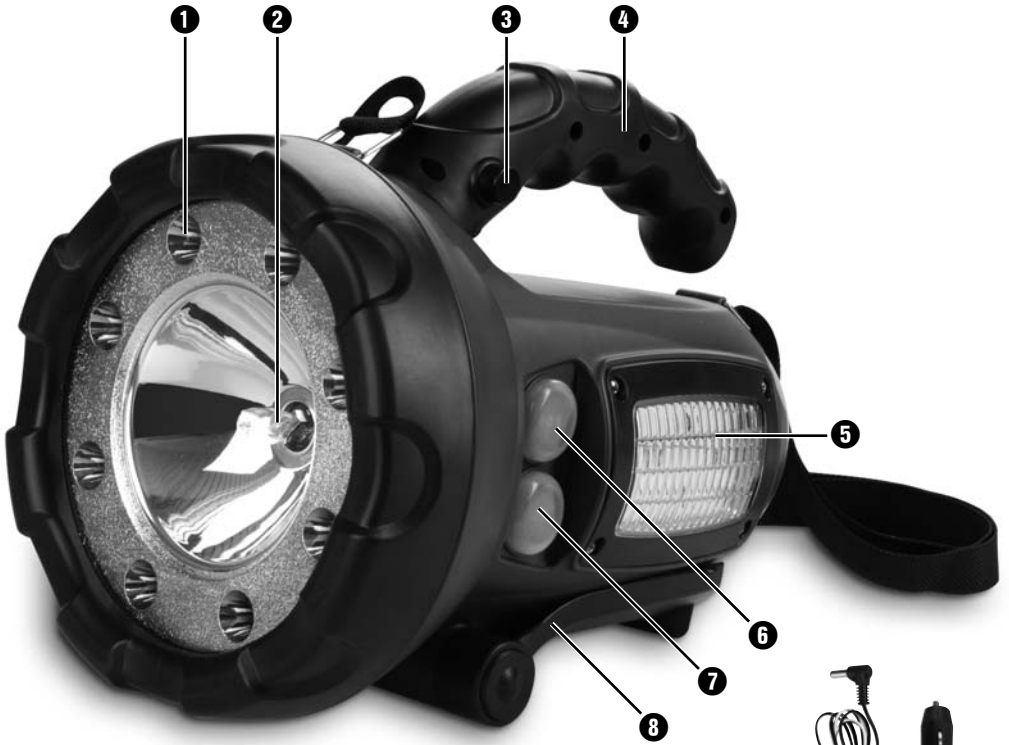
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	15
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	29
NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
GB	Operating instructions	Page	57



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>2</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	2
Urheberrecht .....	2
Haftungsbeschränkung .....	2
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	2
Verwendete Warnhinweise .....	3
<b>Sicherheit</b> .....	<b>4</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	4
<b>Aufstellen und Anschließen</b> .....	<b>5</b>
Lieferumfang und Transportinspektion .....	5
Auspacken .....	5
Entsorgung der Verpackung .....	6
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>6</b>
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>7</b>
Laden des Akkus .....	7
Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen .....	8
Verstellen des Tragegriffs und des Ständers .....	8
<b>Wartung</b> .....	<b>8</b>
Halogen-Leuchtmittel ersetzen .....	8
<b>Reinigung</b> .....	<b>10</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>10</b>
Gerät entsorgen .....	10
Batterien / Akkus entsorgen .....	10
<b>Anhang</b> .....	<b>11</b>
Technische Daten .....	11
Hinweise zur Konformitätserklärung .....	12
Garantie .....	12
Service .....	13
Importeur .....	13

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient als tragbare Lichtquelle im Aussenbereich. Dieses Gerät ist spritzwassergeschützt, aber nicht für den direkten Einsatz im Regen konstruiert. Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht). Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie keine optischen Instrumente wie z.B. ein Vergrößerungsglas, um direkt in den Lichtstrahl zu schauen. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferten Steckernetzteil oder den mitgelieferten KFZ-Adapter, um den Akku-Handstrahler zu laden.
- Das Steckernetzteil darf ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Steckernetzteil im Notfall leicht abgezogen werden kann.
- Lassen Sie das Steckernetzteil und den KFZ-Adapter nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Steckernetzteil und der KFZ-Adapter dürfen nicht im Freien verwendet werden, sondern nur in geschlossenen und trockenen Räumen.
- Der KFZ-Adapter darf nur an den KFZ-Zigarettenanzünder bzw. Bordnetzsteckdose mit 12 V angeschlossen werden.
- Schließen Sie immer zuerst den Akku-Handstrahler an das Steckernetzteil bzw. an den KFZ-Adapter an, stecken Sie erst dann das Steckernetzteil /den KFZ-Adapter in die Stromversorgung.
- Bei Beschädigung des Steckernetzteils / des KFZ-Adapters lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Benutzen Sie das Steckernetzteil / den KFZ-Adapter niemals mit einer beschädigten Anschlussleitung. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie nie den Reflektor während des Betriebs ab. Es besteht Überhitzungsgefahr.
-  Halten Sie ausreichend Abstand zur beleuchteten Fläche (mindestens 0,5 m), da sonst durch die Wärmeentwicklung Brandgefahr besteht.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Schutzscheibe.
-  Eine zerbrochene Schutzscheibe muss vor der weiteren Benutzung ersetzt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

## Aufstellen und Anschließen

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Handstrahler
- Steckernetzteil
- 12 V KFZ-Adapter
- Trageriemen
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

#### ⚠ WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.



## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.





Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung



- ① LED-Scheinwerfer
- ② Halogen-Scheinwerfer
- ③ Knopf zum Wechseln der Griffposition
- ④ Tragegriff
- ⑤ LED-Raumlicht
- ⑥ Ein-/Ausschalter für LED-Raumlicht und LED-Blinklicht
- ⑦ Ein-/Ausschalter für Halogen- und LED-Betrieb
- ⑧ Verstellbarer Ständer
- ⑨ Haltepunkte für Trageriemen
- ⑩ Ladezustandsanzeige grün  (voll geladen)
- ⑪ Ladezustandsanzeige rot  (wird geladen)
- ⑫ Ladebuchse mit Verschlussstopfen
- ⑬ LED-Blinklicht
- ⑭ 12 V KFZ-Adapter
- ⑮ Steckernetzteil

# Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

## Laden des Akkus

Das Gerät ist mit einem wartungsarmen und auslaufsicheren Blei-Gel Akku ausgestattet. Beachten Sie für eine optimale Lebensdauer Ihres Akkus folgende Hinweise:

- Laden Sie vor der ersten Verwendung den Akku 24 Stunden mit dem im Lieferumfang enthaltenen Steckernetzteil vollständig auf.
  - Vermeiden Sie eine Tiefentladung des Akkus. Schalten Sie deshalb das Gerät bei nachlassender Helligkeit aus und laden Sie den Akku wieder auf. Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
  - Lagern Sie das Gerät nicht un aufgeladen, sondern laden Sie den Akku nach der Benutzung wieder auf. Die Lagerung im entladenen Zustand schadet dem Akku.
  - Akkus entladen sich bei längerer Lagerung. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie den Akku alle 3 Monate wieder auf.
- ◆ Schalten Sie den Akku-Handstrahler vollständig aus (Ein-/Ausschalter ⑥ + ⑦ in Position „0“).
  - ◆ Schließen Sie den Niedervoltstecker des Steckernetzteils ⑮/ KFZ-Adapters ⑭ an die Ladebuchse ⑫ des Akku-Handscheinwerfers an.
  - ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑮ in eine Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter ⑭ in den Zigarettenanzünder/Bordnetzsteckdose eines KFZs.
  - ◆ Der Ladevorgang beginnt und die rote Ladezustandsanzeige  ⑪ leuchtet auf. Ist der Akku voll geladen leuchtet zusätzlich die grüne Ladezustandsanzeige  ⑩.

### HINWEIS

- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 1,5 Stunden, kann sich jedoch bei einem ganz entladenen Akku um ca. 1-2 Stunden verlängern.
- ▶ Bedenken Sie, dass während des Ladens mittels KFZ-Adapter der Fahrzeugbatterie Energie entzogen wird. Laden Sie daher das Gerät wenn möglich nur bei laufendem Motor, damit der Bereitschaftszustand der Fahrzeugbatterie erhalten bleibt.

## Ein- und Ausschalten / Betriebsart wählen

Das Gerät verfügt über 4 Betriebsarten (Halogen-, LED-Betrieb, LED-Raumlicht und LED-Blinklicht), die mittels der Ein-/Ausschalter ⑥ + ⑦ eingestellt werden können.

- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „I“, um das LED-Raumlicht einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „II“, um das LED-Blinklicht einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑥ in die Position „0“, um das LED-Raumlicht bzw. das LED-Blinklicht auszuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „I“, um den Halogen-Scheinwerfer einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „II“, um den LED-Scheinwerfer einzuschalten.
- ◆ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die Position „0“, um den Halogen- bzw. den LED-Scheinwerfer auszuschalten.

## Verstellen des Tragegriffs und des Ständers

Sie haben die Möglichkeit den Tragegriff ④ in die Pistolenposition oder in die Laternenposition zu verstellen.

- ◆ Drücken Sie hierzu den Knopf ③ am Tragegriff ④ und drehen Sie dabei den Tragegriff ④ in die obere oder untere Position, bis er einrastet.  
Der Pistolenposition dient dazu, weit entfernte Objekte zu beleuchten; die Laternenposition ist zum Suchen gut geeignet.

Des Weiteren haben Sie die Möglichkeit, den Akku-Handstrahler mittels des verstellbaren Ständers ⑧ stehend zu positionieren. Durch die 5 Einrastpositionen kann der Lichtstrahl ausgerichtet werden. Die Öse am Ständer kann zur Aufhängung des Gerätes verwendet werden.

- ◆ Ziehen Sie den Ständer ⑧ in eine der 5 Einrastpositionen und stellen Sie das Gerät ab.

## Wartung

### Halogen-Leuchtmittel ersetzen

Diese LEDs sind nicht auswechselbar und müssen nicht gewartet werden. Es kann nur das Halogen-Leuchtmittel ausgetauscht werden.

#### **WARNUNG**

Das Leuchtmittel und der Reflektor werden im Betrieb sehr heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Leuchtmittel wechseln.

**ACHTUNG**

- ▶ Berühren Sie das Leuchtmittel nicht mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie ein staubfreies weiches Tuch.

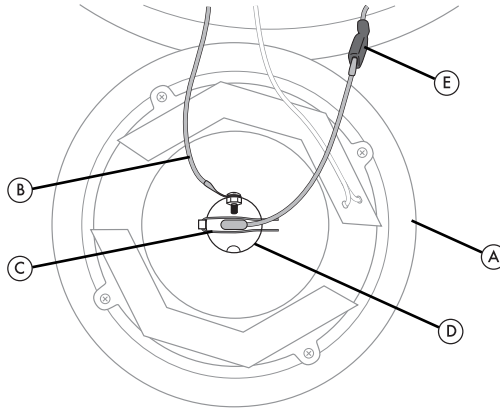


Abb. Leuchtmittelwechsel

- ◆ Schalten Sie das Gerät mittels der Ein-/Ausshalter **6** + **7** aus.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass an der Ladebuchse **12** kein Steckernetzteil bzw. KFZ-Adapter angeschlossen ist.
- ◆ Lösen Sie den Ring des Scheinwerfers **A**, indem Sie ihn ein Stück im Uhrzeigersinn drehen und nehmen Sie ihn vom Gerät ab.
- ◆ Entfernen Sie das Kabel **B** und die Halteklammer **C** von der Halterung **D**.
- ◆ Nehmen Sie das Leuchtmittel aus der Halterung **D** und lösen Sie vorsichtig die Steckverbindung **E** des Anschlusskabels.
- ◆ Setzen Sie ein neues Leuchtmittel des gleichen Typs (siehe Technische Daten) in die Halterung **D** und verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Steckverbindung **E**.
- ◆ Sichern Sie das Leuchtmittel mit der Halteklammer **C** und befestigen Sie wieder das Kabel mit der Schraube und der Mutter an der Halterung **D**.
- ◆ Setzen Sie den Ring des Scheinwerfers **A** so auf das Gerät, dass die Arretierungen des Ringes in die Aussparungen des Gehäuses greifen. Verriegeln Sie den Ring, indem Sie ihn ein Stück gegen den Uhrzeigersinn drehen.

## Reinigung

### **GEFAHR**

#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose bzw. den KFZ-Adapter aus dem Zigarettenanzünder, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

### **ACHTUNG**

#### **Mögliche Beschädigung des Gerätes.**

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### **HINWEIS**

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes muss unbedingt der Akku entfernt werden.

### Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

# Anhang

## Technische Daten

<b>Akku-Handstrahler</b>	
Halogen-Scheinwerfer	H3 6 V, 55 Watt
LED-Scheinwerfer	8 LEDs
LED-Raumlicht	4 LEDs
LED-Blinklicht	4 LEDs
Akku	Blei-Gel-Akku 6 V 4 Ah
Schutzart	IP 44
Leuchtdauer	Halogen-Betrieb: ca. 20 Minuten LED-Betrieb: ca. 20 Stunden LED-Raumlicht: ca. 40 Stunden LED-Blinklicht: ca. 85 Stunden
<b>Steckernetzteil</b>	
Modell	WJG-Y410720500D
Eingangsspannung	230 V ~, 50 Hz
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ===, 500 mA
Schutzklasse	II / □
<b>KFZ-Adapter</b>	
Eingangsspannung	12 V ===
Ausgangsspannung, -strom	7,2 V ===, 600 mA

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

IAN 78417

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

IAN 78417

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 78417

## Importeur

KOMPENASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)





# Sommaire

FR  
CH

<b>Introduction</b> .....	<b>16</b>
Informations relatives à ce mode d'emploi .....	16
Droits d'auteur .....	16
Limitation de responsabilité .....	16
Utilisation conforme .....	16
Avertissements .....	17
<b>Sécurité</b> .....	<b>18</b>
Consignes de sécurité fondamentales .....	18
<b>Installation et raccordement</b> .....	<b>19</b>
Accessoires fournis et inspection de transport .....	19
Déballage .....	19
Élimination de l'emballage .....	20
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>20</b>
<b>Fonctionnement et opération</b> .....	<b>21</b>
Chargement de la batterie .....	21
Mise en marche/arrêt / sélectionner le mode d'opération .....	22
Réglage de la poignée et du support .....	22
<b>Entretien</b> .....	<b>22</b>
Remplacer les ampoules halogène .....	22
<b>Nettoyage</b> .....	<b>24</b>
<b>Mise au rebut</b> .....	<b>24</b>
Mise au rebut .....	24
Mettre les piles/batteries au rebut ! .....	24
<b>Annexe</b> .....	<b>25</b>
Caractéristiques techniques .....	25
Remarques sur la déclaration de conformité .....	26
Garantie .....	26
Service après-vente .....	27
Importateur .....	27

## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement ces instructions. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute duplication, ou reproduction, même sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des photos, même sous forme modifiée doit avoir fait l'objet de l'assentiment écrit du fabricant.

### Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications effectuées sans autorisation ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

### Utilisation conforme

Cet appareil sert de source lumineuse portable à l'extérieur. Cet appareil est protégé à l'encontre des projections d'eau, mais n'est pas conçu pour l'usage direct sous la pluie. L'appareil dispose de 4 modes d'opération (halogène, opération LED, lumière ambiante LED et lumière clignotante LED). Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

## Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

### DANGER

#### **Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner la mort ou des accidents dangereux.

- ▶ Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement, pour éviter le danger de mort ou d'accidents graves.

### AVERTISSEMENT

#### **Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- ▶ Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

### ATTENTION

#### **Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.**

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

### REMARQUE

- ▶ Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.


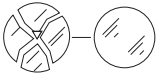
## Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages personnels et matériels.

### Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-après afin de garantir la sécurité d'utilisation de l'appareil :

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants devraient être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'instruments optiques tels que par ex. un verre de grossissement, pour regarder directement dans le flux lumineux. Vous courez le risque de dommages oculaires.
- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a le risque d'un choc électrique.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni ou l'adaptateur allume-cigare fourni pour charger le projecteur portable à batterie.
- Le bloc secteur doit exclusivement être raccordé à une prise secteur installée en bonne et due forme.
- La prise secteur doit être facilement accessible, afin qu'en cas d'urgence, le bloc secteur soit facilement retiré.
- Ne laissez pas le bloc secteur et l'adaptateur allume-cigare entrer en contact avec des liquides.
- Le bloc secteur et l'adaptateur allume-cigare ne doivent pas être utilisés à l'extérieur, mais uniquement dans des pièces fermées et à l'abri de l'humidité.
- L'adaptateur allume-cigare doit uniquement être raccordé à l'allume-cigare ou à la prise de réseau de bord à 12 V.
- Raccordez toujours le projecteur portable à batterie au bloc secteur ou à l'adaptateur allume-cigare, raccordez ensuite le bloc secteur /l'adaptateur allume-cigare à l'alimentation électrique.

- En cas d'endommagement du bloc secteur / de l'adaptateur allume-cigare, faites-le remplacer par du personnel spécialisé agréé ou le service client, pour éviter tous les risques.
- N'utilisez jamais le bloc secteur / l'adaptateur allume-cigare avec une conduite de raccordement endommagée. Il y a le risque d'un choc électrique.
- Ne recouvrez jamais le réflecteur en cours d'opération. Il y a un risque de surchauffe.
-  Maintenez une distance suffisante avec la surface éclairée (au moins 0,5 m), car le développement de chaleur présente un risque d'incendie.
- N'utilisez jamais l'appareil sans son verre de protection.
-  Tout verre de protection endommagé devra être remplacé avant de continuer à utiliser le projecteur. Il y a en effet un risque d'accident.

## Installation et raccordement

### Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Projecteur portable à batterie
- Bloc secteur
- Adaptateur allume-cigare 12 V
- Courroie de transport
- Ce mode d'emploi

#### REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

### Déballage

- ◆ Retirez toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

#### AVERTISSEMENT

- ▶ Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet pour enfant et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

## Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.





Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

### REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

## Description de l'appareil

- ① Projecteur à LED
- ② Projecteur halogène
- ③ Bouton pour changer la position de la poignée
- ④ Poignée
- ⑤ Lumière ambiante LED
- ⑥ Interrupteur marche/arrêt pour la lumière ambiante LED et la lumière clignotante à LED
- ⑦ Interrupteur marche/arrêt pour le mode halogène et le mode LED
- ⑧ Support réglable
- ⑨ Points de fixation pour la courroie de transport
- ⑩ Voyant de charge vert  (entièrement chargé)
- ⑪ Voyant de charge rouge  (en cours de chargement)
- ⑫ Douille de chargement avec bouchon
- ⑬ Lumière clignotante LED
- ⑭ Adaptateur allume-cigare 12 V
- ⑮ Bloc secteur



## Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

FR  
CH

### Chargement de la batterie

L'appareil est équipé d'une batterie plomb-gel ne nécessitant aucune maintenance et sans fuites. Pour assurer la longévité optimale de votre batterie, veuillez respecter les remarques suivantes :

- Avant la première utilisation, veuillez recharger dans son intégralité la batterie pendant 24 heures à l'aide du bloc secteur contenu dans la livraison.
  - Évitez toute décharge intégrale de la batterie. Voilà pourquoi, nous vous recommandons d'éteindre l'appareil en cas de luminosité baissante et de recharger à nouveau la batterie. N'opérez jamais l'appareil sans surveillance.
  - N'entreposez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas chargé, mais veuillez à bien recharger la batterie après usage. L'entreposage en état déchargé endommage la batterie.
  - Les batteries se déchargent en cas d'entreposage prolongé. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les trois mois.
- ◆ Eteignez complètement le projecteur portable à batterie (Interrupteur marche/arrêt 6 + 7 en position "0").
  - ◆ Raccordez la fiche basse tension du bloc secteur 15/ adaptateur allume-cigare 14 à la douille de chargement 12 du projecteur portable à batterie.
  - ◆ Insérez le bloc secteur 15 dans une prise secteur ou l'adaptateur allume-cigare 14 dans l'allume-cigare/prise de courant à bord d'une voiture.
  - ◆ Le processus de chargement commence et le voyant de charge rouge  11 s'allume. Si la batterie est entièrement chargée, le voyant de charge vert  10 est également allumé.

#### REMARQUE

- ▶ La durée de chargement s'élève à env. 15 heures, peut toutefois se prolonger d'env. 1 à 2 heures pour une batterie entièrement déchargée.
- ▶ N'oubliez pas que le chargement à l'aide d'un adaptateur allume-cigare retire de l'énergie de la batterie du véhicule. Voilà pourquoi, nous vous conseillons de charger la batterie uniquement à moteur tournant, afin de préserver l'état de disponibilité de la batterie du véhicule.



## Mise en marche/arrêt / sélectionner le mode d'opération

L'appareil dispose de 4 modes d'opération (mode halogène, mode LED, lumière ambiante LED et lumière clignotante LED), qui peuvent être réglés à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt ⑥ + ⑦.

- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑥ en position "I" pour activer la lumière ambiante LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑥ en position "II" pour activer la lumière clignotante LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑥ en position "O" pour éteindre la lumière ambiante LED ou la lumière clignotante LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑦ en position "I" pour allumer le projecteur halogène.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑦ en position "II" pour allumer le projecteur LED.
- ◆ Mettez l'interrupteur marche/arrêt ⑦ en position "O" pour éteindre le projecteur halogène ou LED.

## Réglage de la poignée et du support

Vous avez la possibilité de régler la poignée ④ en position "pistolet" ou en position "lanterne".

- ◆ Pour ce faire, appuyez sur le bouton ③ de la poignée ④ et tournez la poignée ④ en position supérieure ou inférieure, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La position "pistolet" sert à éclairer les objets situés dans la distance ; la position "lanterne" est bien adaptée à la recherche précise.

Vous avez par ailleurs la possibilité de positionner le projecteur portable à batterie à l'aide du support réglable ⑧ en position debout. Le flux de lumière peut être orienté grâce aux 5 positions d'enclenchement. L'œillet au niveau du support peut servir à suspendre l'appareil.

- ◆ Mettez le support ⑧ dans l'une des 5 positions d'enclenchement et déposez-y l'appareil.

## Entretien

### Remplacer les ampoules halogène

Ces LEDs ne peuvent pas être remplacées et n'ont pas besoin d'être entretenues. Seule la lampe halogène peut être remplacée.

#### AVERTISSEMENT

Le luminaire et le réflecteur deviennent très chauds en cours d'opération. Il y a un risque de brûlure !

- ▶ Laissez l'appareil refroidir avant de remplacer l'ampoule.

**ATTENTION**

- ▶ A cet égard, ne touchez pas l'ampoule à mains nues, mais utilisez un chiffon doux sans poussière.

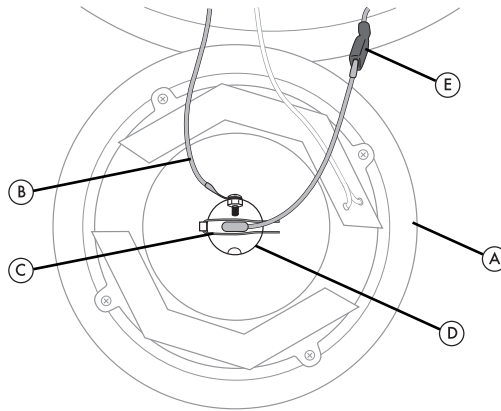


Fig. Remplacement des ampoules

- ◆ Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt **6** + **7**.
- ◆ Assurez-vous qu'aucun bloc secteur ou adaptateur allume-cigare n'est branché sur la douille de chargement **12**.
- ◆ Desserrez l'anneau du projecteur **A**, en le faisant tourner légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le de l'appareil.
- ◆ Retirez le câble **B** et la pince **C** de la fixation **D**.
- ◆ Retirez l'ampoule de la fixation **D** et desserrez avec précaution la connexion **E** du câble de raccordement.
- ◆ Insérez une nouvelle ampoule du même type (cf. les Caractéristiques techniques) dans la fixation **D** et raccordez le câble de raccordement avec la connexion **E**.
- ◆ Sécurisez l'ampoule avec la pince de fixation **C** et fixez à nouveau le câble à l'aide de la vis et de l'écrou à la fixation **D**.
- ◆ Placez l'anneau du projecteur **A** de telle manière sur l'appareil que les ergots de l'anneau s'enclenchent dans les évidements du boîtier. Verrouillez l'anneau, en le faisant tourner légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

## Nettoyage

### DANGER

#### **Danger de mort par le courant électrique !**

- ▶ Retirez le bloc secteur de la prise secteur ou l'adaptateur allume-cigare de l'allume-cigare, avant de commencer le nettoyage.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil au cours du nettoyage.

### ATTENTION

#### **Dommages potentiels sur l'appareil.**

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez l'appareil exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

## Mise au rebut

### Mise au rebut



**Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Mettez l'appareil au rebut par le biais d'une entreprise d'élimination agréée ou par le biais de votre centre d'élimination municipal. Respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

### REMARQUE

- ▶ Avant l'élimination de l'appareil, il faut impérativement retirer la batterie.

### Mettre les piles/batteries au rebut !



Il est interdit de jeter les piles ou les batteries dans les ordures ménagères. Chaque consommateur est tenu par la loi de remettre les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer la mise au rebut écologique des piles/batteries. Ne rejeter que des piles/batteries à l'état déchargé.

## Annexe

### Caractéristiques techniques

FR  
CH

<b>Projecteur portable à batterie</b>	
Projecteur halogène	H3 6 V, 55 watt
Projecteur à LED	8 LEDs
Lumière ambiante LED	4 LEDs
Lumière clignotante LED	4 LEDs
Batterie	Batterie plomb gel 6 V 4 Ah
Indice de protection	IP 44
Durée d'éclairage	Mode halogène : env. 20 minutes Mode LED : env. 20 heures Lumière ambiante LED : environ 40 heures Lumière clignotante LED : environ 85 heures
<b>Bloc secteur</b>	
Modèle	WJG-Y410720500D
Tension d'entrée	230 V ~, 50 Hz
Tension, courant de sortie	7,2 V ===, 500 mA
Classe de protection	II / □
<b>Adaptateur allume-cigare</b>	
Tension d'entrée	12 V ===
Tension, courant de sortie	7,2 V ===, 600 mA

## Remarques sur la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de la directive "Basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

FR  
CH

## Garantie

Vous obtenez 3 années de garantie sur cet appareil à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas de prétention à la garantie, veuillez contacter votre point de service par téléphone. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

### REMARQUE

- La prestation de garantie vaut uniquement pour les erreurs de matériau et de fabrication, mais pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages sur les pièces fragiles, par ex. les ampoules ou les commutateurs.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé, à l'exclusion de tout usage professionnel. La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée, d'utilisation violente ou de toute intervention qui ne serait pas effectuée par notre service après-vente autorisé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La durée de la garantie n'est pas prolongée par l'exercice de la garantie. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et échangées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés dès le déballage, au plus tard, deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations réalisées après expiration de la période sous garantie sont payantes.

## Service après-vente

**FR Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**CH Service Suisse**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

FR  
CH

## Importateur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>30</b>
Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....	30
Diritto d'autore .....	30
Limitazione di responsabilità .....	30
Uso conforme .....	30
Avvertenze .....	31
<b>Sicurezza</b> .....	<b>32</b>
Avvertenze di sicurezza di base .....	32
<b>Installazione e collegamento</b> .....	<b>33</b>
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto .....	33
Estrazione dalla confezione .....	33
Smaltimento della confezione .....	34
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>34</b>
<b>Comandi e funzionamento</b> .....	<b>35</b>
Carica dell'accumulatore .....	35
Accensione e spegnimento / Selezione della modalità .....	36
Spostamento della maniglia di trasporto e della base .....	36
<b>Manutenzione</b> .....	<b>36</b>
Sostituzione della lampadina alogena .....	36
<b>Pulizia</b> .....	<b>38</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>38</b>
Smaltimento dell'apparecchio .....	38
Smaltimento delle batterie / delle pile .....	38
<b>Appendice</b> .....	<b>39</b>
Dati tecnici .....	39
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità .....	40
Garanzia .....	40
Assistenza .....	41
Importatore .....	41



## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. Conservi con cura il manuale. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

### Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche sotto forma di estratto, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche in forma modificata, può essere eseguita solo previa autorizzazione del produttore.

### Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da mancata osservanza del manuale di istruzioni, uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate.

### Uso conforme

Questo apparecchio serve come sorgente luminosa per ambienti esterni. L'apparecchio è protetto dagli spruzzi d'acqua, ma non è stato progettato per l'uso sotto la pioggia. L'apparecchio dispone di 4 modalità d'uso (luce alogena, luce LED, luce ambientale LED e luce intermittente LED). Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

### PERICOLO

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni riportate nel presente avviso per evitare il pericolo di morte o lesioni personali gravi.

### AVVISO

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

### ATTENZIONE

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.**

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

### AVVERTENZA

- ▶ Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.



## Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può dare luogo a danni materiali e personali.

### Avvertenze di sicurezza di base

Per un uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti informazioni di sicurezza:

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare strumenti ottici come ad es. una lente di ingrandimento per guardare direttamente nel raggio luminoso. Sussiste il pericolo di danni agli occhi.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- Utilizzare solo l'alimentatore di rete accluso o l'adattatore per auto accluso per caricare la torcia ricaricabile.
- L'alimentatore a spina deve essere collegato esclusivamente a una presa di rete installata a norma.
- La presa di rete dev'essere facilmente accessibile per poter disconnettere facilmente l'alimentatore a spina in caso di emergenza.
- Non mettere in contatto con liquidi l'alimentatore a spina e l'adattatore per auto.
- Non utilizzare l'alimentatore a spina e l'adattatore per auto all'aperto, ma solo in ambienti chiusi e asciutti.
- L'adattatore per auto deve essere connesso solo all'accendisigari per auto o alla presa di bordo da 12 V.
- Connettere prima la torcia ricaricabile all'alimentatore a spina o all'adattatore per auto, quindi connettere l'alimentatore a spina / l'adattatore per auto.
- In caso di danneggiamento dell'alimentatore a spina / adattatore per auto, farlo sostituire da personale specializzato o dal servizio clienti, per evitare pericoli.

- Non utilizzare mai l'alimentatore a spina / adattatore per auto con un cavo di connessione danneggiato. Sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Non coprire mai il riflettore durante l'uso. Sussiste il rischio di surriscaldamento.
-  Mantenere una distanza sufficiente dalla superficie illuminata (minimo 0,5 m), altrimenti sussiste il pericolo di incendio a causa dello sviluppo di calore.
- Non azionare mai l'apparecchio senza lastra di protezione.
-  Sostituire la lastra di protezione rotta prima dell'ulteriore utilizzo. Sussiste il rischio di lesioni.

## Installazione e collegamento

### Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Torcia ricaricabile
- Alimentatore
- Connettore per auto da 12 V
- Cinturino di trasporto
- Le presenti istruzioni per l'uso

#### AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**).

### Estrazione dalla confezione

- ◆ Prelevare tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

#### AVVISO

- ▶ I materiali di imballaggio non devono essere utilizzati come giocattoli. Pericolo di soffocamento!

## Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.





Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

### AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

## Descrizione dell'apparecchio



- 1 Proiettore LED
- 2 Proiettore alogeno
- 3 Pulsante per lo spostamento della maniglia
- 4 Maniglia di trasporto
- 5 Luce ambientale LED
- 6 Interruttore On/Off per luce ambientale LED e luce intermittente LED
- 7 Interruttore On/Off per funzionamento con luce alogena e LED
- 8 Supporto regolabile
- 9 Punti di fissaggio per il cinturino da trasporto
- 10 Indicatore di carica verde  (piena carica)
- 11 Indicatore di carica rosso  (carica in corso)
- 12 Ingresso di carica con tappo di chiusura
- 13 Luce intermittente LED
- 14 Adattatore da 12 V
- 15 Alimentatore

## Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relativamente ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

### Carica dell'accumulatore

L'apparecchio è provvisto di una batteria al gel di piombo che non si deteriora e non necessita di manutenzione. Per una durata di vita ottimale, osservare le seguenti indicazioni:

- prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria per 24 ore con l'alimentatore a spina incluso nella fornitura.
  - Evitare di scaricare completamente la batteria. Pertanto, spegnere l'apparecchio se si nota una diminuzione della luminosità e ricaricare la batteria. Non mettere in funzione l'apparecchio senza controllo.
  - Non conservare l'apparecchio con la batteria scarica, bensì ricaricare la batteria dopo l'uso. La conservazione dell'apparecchio scarico danneggia la batteria.
  - Le batterie si scaricano dopo un periodo di inutilizzo prolungato. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, ricaricare le batterie ogni 3 mesi.
- ◆ Spegnere completamente la torcia ricaricabile (On/Off 6 + 7 in posizione "0").
  - ◆ Connettere la spina a bassa tensione dell'alimentatore a spina 15/adattatore per auto 14 all'ingresso di carica 12 della torcia ricaricabile.
  - ◆ Inserire l'alimentatore di rete 15 in una presa di rete o l'adattatore per auto 14 nell'accendisigari/presa di bordo di un autoveicolo.
  - ◆ Il processo di carica ha inizio e si accende l'indicatore di carica rosso  11. Se la batteria è completamente carica si accende l'indicatore di carica verde  10.

#### AVVERTENZA

- ▶ Il tempo di carica è pari a circa 15 ore ma in caso di batteria completamente scarica si può prolungare di circa 1-2 ore.
- ▶ Ricordare che durante la carica tramite adattatore per auto l'energia proviene dalla batteria dell'autoveicolo. Caricare pertanto l'apparecchio, se possibile, a motore acceso, in modo da preservare il livello di carica della batteria dell'auto.

## Accensione e spegnimento / Selezione della modalità

L'apparecchio dispone di 4 modalità di esercizio (luce alogena, luce LED, luce ambientale LED e luce intermittente LED), che possono essere impostate tramite l'interruttore On/Off ⑥ + ⑦.

- ◆ Spostare l'interruttore On/Off ⑥ in posizione "I", per attivare la luce ambientale LED.
- ◆ Spostare l'interruttore On/Off ⑥ in posizione "II", per attivare la luce intermittente LED.
- ◆ Spostare l'interruttore On/Off ⑥ in posizione "O", per disattivare la luce ambientale LED o la luce intermittente LED.
- ◆ Spostare l'interruttore On/Off ⑦ in posizione "I", per attivare il proiettore a luce alogena.
- ◆ Spostare l'interruttore On/Off ⑦ in posizione "II", per attivare il proiettore LED.
- ◆ Spostare l'interruttore On/Off ⑦ in posizione "O", per disattivare il proiettore a luce alogena o LED.

## Spostamento della maniglia di trasporto e della base

È possibile spostare la maniglia di trasporto ④ nella posizione della pistola o della lanterna.

- ◆ Premere a tale scopo il pulsante ③ della maniglia di trasporto ④ e ruotare la maniglia di trasporto ④ nella posizione superiore o inferiore, fino all'inserimento. La posizione della pistola serve a illuminare oggetti molto lontani; la posizione della lanterna serve per cercare.

Inoltre è possibile posizionare la torcia ricaricabile in verticale tramite il supporto regolabile ⑧. È possibile orientare il raggio luminoso tramite 5 posizioni. L'occhiello sulla base serve per sospendere l'apparecchio.

- ◆ Inserire la base ⑧ in una delle 5 posizioni e posizionare l'apparecchio.

## Manutenzione

### Sostituzione della lampadina alogena

Questi LED non sono sostituibili e non devono essere sottoposti a manutenzione. Si può sostituire solo la lampadina alogena.

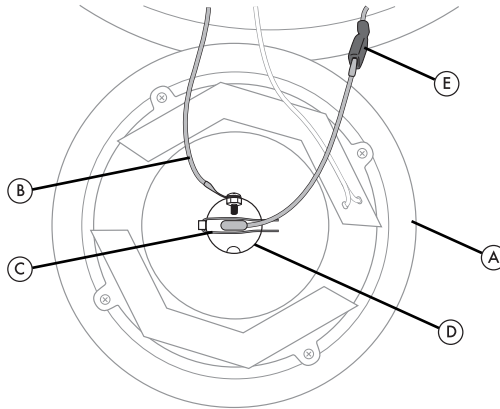
#### AVVISIO

La lampadina e il riflettore si surriscaldano durante l'uso. Sussiste il pericolo di ustioni!

- ▶ Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di sostituire la lampadina.

**ATTENZIONE**

- Non toccare la lampadina con le mani nude, utilizzare invece un panno morbido e privo di polvere.



### III. sostituzione della lampadina

- ◆ Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore On/Off **6** + **7**.
- ◆ Assicurarsi che alla presa di carica **12** non sia collegato alcun alimentatore a spina o adattatore di rete.
- ◆ Rimuovere l'anello del proiettore **A**, ruotandolo brevemente in senso orario e prelevarlo dall'apparecchio.
- ◆ Rimuovere il cavo **B** e la graffa di sostegno **C** dal supporto **D**.
- ◆ Prelevare la lampadina dal supporto **D** e staccare cautamente la connessione a spina **E** del cavo di connessione.
- ◆ Inserire una nuova lampadina dello stesso tipo (v. specifiche tecniche) nel supporto **D** e connettere il cavo di connessione con la connessione a spina **E**.
- ◆ Fissare la lampadina con la graffa di sostegno **C** e assicurare come per il cavo, con la vite e il dado al supporto **D**.
- ◆ Inserire l'anello del proiettore **A** sull'apparecchio in modo tale che i fermi dell'anello rientrino negli intagli dell'alloggiamento. Bloccare l'anello ruotandolo brevemente in senso antiorario.



## Pulizia

### PERICOLO

#### **Pericolo di morte a causa della presenza di tensione elettrica!**

- ▶ Estrarre l'alimentatore di rete dalla presa ovvero l'adattatore per auto dall'accendisigari prima di cominciare a eseguire la pulizia.
- ▶ Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.

### ATTENZIONE

#### **Possibile danneggiamento dell'apparecchio.**

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché essi potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio.
- ◆ Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).**

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

### AVVERTENZA

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio è assolutamente necessario rimuovere la batteria.

### Smaltimento delle batterie / delle pile



Pile e/o batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare pile/batterie usate presso gli appositi centri di raccolta della propria città o del proprio quartiere, o presso i punti vendita. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o batterie. Consegnare pile/batterie solo se completamente scariche.

# Appendice

## Dati tecnici

<b>Torcia ricaricabile</b>	
Proiettore alogeno	H3 6V, 55 Watt
Proiettore LED	8 LED
Luce ambientale LED	4 LED
Luce intermittente LED	4 LED
Batteria	Batteria al gel di piombo 6 V 4 Ah
Tipo di protezione	IP 44
Durata di illuminazione	Modalità con luce alogena: ca. 20 minuti in modalità Luce LED: ca. 20 ore in modalità Luce ambientale LED: ca. 40 ore Luce intermittente LED: ca. 85 ore
<b>Alimentatore</b>	
Modello	WJG-Y410720500D
Tensione di ingresso	230 V~, 50 Hz
Tensione di uscita, corrente di uscita	7,2 V ===, 500 mA
Classe di protezione	II / □
<b>Adattatore per auto</b>	
Tensione di ingresso	12 V ===
Tensione di uscita, corrente di uscita	7,2 V ===, 600 mA

## Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme ai requisiti generali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC nonché Direttiva basse tensioni 2006/95/EC.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

IT  
CH

## Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

### AVVERTENZA

- La garanzia vale solo per i difetti relativi a materiali o fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o danni alle parti fragili, come ad es. lampadine o interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo della garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti rilevati già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)

**CH Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IT  
CH

## Importatore

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



# Inhoud

<b>Inleiding</b> . . . . .	<b>44</b>
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing . . . . .	44
Auteursrecht . . . . .	44
Bepanking van aansprakelijkheid . . . . .	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming . . . . .	44
Waarschuwingen . . . . .	45
<b>Veiligheid</b> . . . . .	<b>46</b>
Basisveiligheidsvoorschriften . . . . .	46
<b>Opstellen en aansluiten</b> . . . . .	<b>47</b>
Inhoud van het pakket en inspectie van transport . . . . .	47
Uitpakken . . . . .	47
De verpakking afvoeren . . . . .	48
<b>Apparaatbeschrijving</b> . . . . .	<b>48</b>
<b>Bediening en bedrijf</b> . . . . .	<b>49</b>
De accu opladen . . . . .	49
Aan- en uitzetten / werkingswijze kiezen . . . . .	50
Draaghandgreep en standaard verstellen . . . . .	50
<b>Onderhoud</b> . . . . .	<b>50</b>
Halogeen-lamp vervangen . . . . .	50
<b>Reiniging</b> . . . . .	<b>52</b>
<b>Milieurichtlijnen</b> . . . . .	<b>52</b>
Apparaat afdanken . . . . .	52
Batterijen/accu's afvoeren . . . . .	52
<b>Appendix</b> . . . . .	<b>53</b>
Technische gegevens . . . . .	53
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring . . . . .	54
Garantie . . . . .	54
Service . . . . .	55
Importeur . . . . .	55

# Inleiding

## Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

## Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de producent.

## Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd als draagbare lichtbron voor buiten. Dit apparaat is spatwaterveilig, maar niet gemaakt voor het directe gebruik in de regen. Het apparaat beschikt over 4 werkingswijzen (halogeen-, LED-modus, LED-ruimtelijk licht en LED-knipperlicht). Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

### **GEVAAR**

#### **Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit fataal of zwaar letsel tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing in acht nemen, om gevaar voor fataal of zwaar letsel van personen te vermijden.

### **WAARSCHUWING**

#### **Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

### **LET OP**

#### **Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

### **OPMERKING**

- ▶ Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.




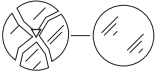
## Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

### Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is toezicht noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik geen optische instrumenten, zoals bijv. een vergrootglas, om direct in de lichtstraal te kijken. Er bestaat gevaar voor oogschade.
- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde dealers of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien wordt er dan geen garantie meer gegeven.
- Gebruik alleen de meegeleverde stekkeradapter of de meegeleverde auto-adapter, om de accu-handstraler op te laden.
- De stekkeradapter mag uitsluitend worden gebruikt op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.
- Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn, zodat de stekkeradapter in geval van nood gemakkelijk uit het stopcontact gehaald kan worden.
- Laat de stekkeradapter en de auto-adapter niet in aanraking komen met vloeistoffen.
- De stekkeradapter en de auto-adapter mogen niet in de openlucht worden gebruikt, maar alleen in gesloten en droge ruimtes.
- De auto-adapter mag alleen worden aangesloten op een sigarettenaansteker in de auto, resp. een boordstopcontact met 12 V.
- Sluit altijd eerst de accu-handstraler aan op de stekkeradapter, resp. op de auto-adapter en steek dan pas de stekkeradapter / de auto-adapter in de stroomvoorziening.

- In geval van beschadiging van de stekkeradapter / de auto-adapter laat u deze door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaar te vermijden.
- Gebruik de stekkeradapter / de auto-adapter nooit met een beschadigd aansluitsnoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Dek de reflector tijdens het bedrijf nooit af. Er bestaat gevaar voor oververhitting.
-  Houd voldoende afstand tot het verlichte vlak (minstens 0,5 m), omdat er anders brandgevaar bestaat door de warmteontwikkeling.
- Gebruik het apparaat nooit zonder beschermglas.
-  Een gebroken beschermglas moet eerst vervangen worden alvorens het apparaat verder te gebruiken. Er bestaat letselgevaar.

## Opstellen en aansluiten

### Inhoud van het pakket en inspectie van transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Accu-handstraler
- Stekkeradapter
- 12 V auto-adapter
- Draagriem
- Deze gebruiksaanwijzing

#### OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

### Uitpakken

- ◆ Haal alle delen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

## De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.





Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

### OPMERKING

- ▶ Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

NL

## Apparaatbeschrijving



- 1 LED-schijnwerper
- 2 Halogeen-schijnwerper
- 3 Knop voor het wisselen van de greepstand
- 4 Draaghandgreep
- 5 LED-ruimtelijk licht
- 6 Aan/uit-knop voor LED-ruimtelijk licht en LED-knipperlicht
- 7 Aan/uit-knop voor halogeen- en LED-modus
- 8 Verstelbare standaard
- 9 Bevestigingspunten voor draagriem
- 10 Oplaad-indicatie groen  (volledig opgeladen)
- 11 Oplaad-indicatie rood  (wordt opgeladen)
- 12 Laadaansluiting met sluitstop
- 13 LED-knipperlicht
- 14 12 V auto-adapter
- 15 Stekkeradapter

## Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

### De accu opladen

Het apparaat is uitgerust met een onderhoudsarme en niet lekkende loodgel-accu. Let op volgende instructies voor een optimale levensduur van uw accu:

- Laad de accu voor het eerste gebruik eerst 24 uur lang helemaal op met de meegeleverde stekkeradapter.
  - Vermijd een diepontlading van de accu. Schakel het apparaat uit als het niet licht genoeg meer straalt en laad de accu eerst weer op. Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.
  - Bewaar het apparaat niet onopgeladen, maar laad de accu na het gebruik weer op. Het opslaan in de ontladen toestand is schadelijk voor de accu.
  - Accu's ontladen tijdens langere opslag. Wordt het apparaat langere tijd niet gebruikt, laadt u de accu om de 3 maanden weer op.
- ◆ Schakel de accu-handstraler helemaal uit (aan/uit-knop 6 + 7 in stand „0“).
  - ◆ Sluit de laagspanningsstekker van de stekkeradapter 15/ auto-adapter 14 aan op de laadaansluiting 12 van de accu-handschijnwerper.
  - ◆ Steek de stekkeradapter 15 in een stopcontact, resp. de auto-adapter 14 in de sigarettenaansteker/het boordstopcontact van een auto.
  - ◆ De oplaad-procedure begint en de rode oplaad-indicatie  11 gaat branden. Als de accu helemaal opgeladen is, gaar bovendien de groene oplaad-indicatie  10 branden.

#### OPMERKING

- ▶ De oplaadtijd bedraagt ca. 15 uur, kan echter ca. 1-2 uur langer zijn als de accu helemaal ontladen is.
- ▶ Houd er rekening mee, dat tijdens het opladen via een auto-adapter energie wordt onttrokken aan de accu van het voertuig. Laad het apparaat indien mogelijk alleen op als de motor loopt, zodat de accu van het voertuig standby blijft.

## Aan- en uitzetten / werkingswijze kiezen

Het apparaat beschikt over 4 werkingswijzen (halogeen-, LED-modus, LED-ruimtelijk licht en LED-knipperlicht), die door middel van de aan/uit-knop ⑥ + ⑦ ingesteld kunnen worden.

- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑥ in de stand „I“, om het LED-ruimtelijk licht aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑥ in de stand „II“, om het LED-knipperlicht aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑥ in de stand „O“, om het LED-ruimtelijk licht, resp. het LED-knipperlicht uit te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑦ in de stand „I“, om de halogeen-schijnwerper aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑦ in de stand „II“, om de LED-schijnwerper aan te zetten.
- ◆ Schakel de aan/uit-knop ⑦ in de stand „O“, om de halogeen-, resp. LED-schijnwerper uit te zetten.

## Draaghandgreep en standaard verstellen

U heeft de mogelijkheid de draaghandgreep ④ te verstellen in de pistoolstand of in de lantaarnstand.

- ◆ Druk hiervoor op de knop ③ op de draaghandgreep ④ en draai daarbij de draaghandgreep ④ in de bovenste of onderste positie, totdat hij vastklikt. De pistoolstand dient ertoe, objecten in de verte te verlichten; de lantaarnstand is goed geschikt om te zoeken.

Verder heeft u de mogelijkheid, de accu-handstraler door middel van de verstelbare standaard ⑧ staand te positioneren. De lichtstraal kan worden gericht door 5 vastklik-standen. Het oog aan de standaard kan worden gebruikt om het apparaat op te handen.

- ◆ Trek de standaard ⑧ in één van de 5 vastklik-standen en zet het apparaat neer.

## Onderhoud

### Halogeen-lamp vervangen

Deze LED's kunnen niet vervangen worden en behoeven geen onderhoud. Alleen de halogeen-lamp kan vervangen worden.

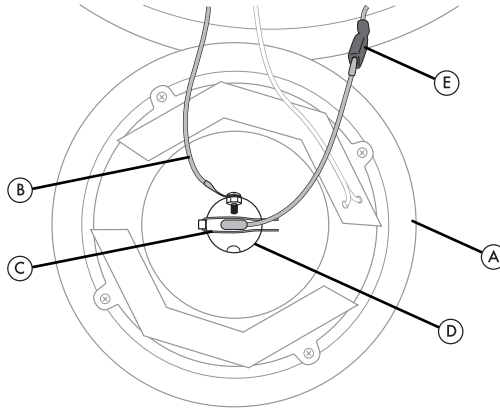
#### WAARSCHUWING

De lamp en de reflector worden tijdens gebruik erg heet. Er bestaat verbrandingsgevaar!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u de lamp verwisseld.

**LET OP**

- Raak de lamp niet met blote handen aan, maar gebruik een stofvrije zachte doek.



## Afb. lamp vervangen

- ◆ Schakel het apparaat uit door middel van de aan/uit-knop 6 + 7.
- ◆ Let erop, dat er aan de laadaansluiting 12 geen stekkeradapter, resp. auto-adapter is aangesloten.
- ◆ Maak de ring van de schijnwerper (A) los, doordat u deze een stuk met de wijzers van de klok mee draait en haal hem van het apparaat af.
- ◆ Haal het kabel (B) en de bevestigingsklem (C) van de houder (D).
- ◆ Neem de lamp uit de houder (D) en maak de steekverbinding (E) van het aansluitkabel voorzichtig los.
- ◆ Zet een nieuwe lamp van hetzelfde type (zie technische gegevens) in de houder (D) en sluit het aansluitkabel aan op de steekverbinding (E).
- ◆ Borg de lamp met de bevestigingsklem (C) en maak het kabel weer vast met de schroef en de moer aan de houder (D).
- ◆ Zet de ring van de schijnwerper (A) zodanig op het apparaat, dat de vergrendelingen van de ring in de uitsparingen grijpen van de behuizing. Vergrendel de ring, doordat u hem een stuk tegen de wijzers van de klok in draait.

## Reiniging

### ⚠ GEVAAR

#### Levensgevaar door elektrische stroom!

- ▶ Trek de stekkeradapter uit het stopcontact, resp. de auto-adapter uit de sigarettenaansteker, voordat u begint met schoonmaken.
- ▶ Let erop, dat tijdens het reinigen geen vocht het apparaat binnendringt.

### LET OP

#### Mogelijke beschadiging van het apparaat.

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van de behuizing kunnen aantasten.
- ◆ Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

## Milieurichtlijnen

### Apparaat afdanken



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

### OPMERKING

- ▶ Voordat het apparaat wordt afgevoerd, moet de accu beslist verwijderd worden.

### Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

# Appendix

## Technische gegevens

<b>Accu-handstraler</b>	
Halogeen-schijnwerper	H3 6 V, 55 Watt
LED-schijnwerper	8 LED's
LED-ruimtelijk licht	4 LED's
LED-knipperlicht	4 LED's
Accu	Loodgel-accu 6 V 4 Ah
Beschermingstype	IP 44
Verlichtingsduur	Halogeen-modus: ca. 20 minuten LED-modus: ca. 20 uur LED-ruimtelijk licht: ca. 40 uur LED-knipperlicht: ca. 85 uur
<b>Stekkeradapter</b>	
Model	WJG-Y410720500D
Ingangsspanning	230 V ~, 50 Hz
Uitgangsspanning, -stroom	7,2 V ===, 500 mA
Beschermingsklasse	II / 
<b>Auto-adapter</b>	
Ingangsspanning	12 V ===
Uitgangsspanning, -stroom	7,2 V ===, 600 mA



## Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische tolerantie 2004/108/EC, evenals de richtlijn voor laagspanningsapparatuur 2006/95/EC.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

NL

## Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

### OPMERKING

- ▶ De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantietijd wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele reeds bij aankoop geconstateerde beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld, echter hoogstens twee dagen na de aankoopdatum.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

## Service

**NL** Service Nederland  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.nl](mailto:kompennass@lidl.nl)  
IAN 78417

## Importeur

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

NL



# Index

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>58</b>
Information for these operating instructions . . . . .	58
Copyright . . . . .	58
Limited liability . . . . .	58
Intended use . . . . .	58
Warnings . . . . .	59
<b>Safety</b> . . . . .	<b>60</b>
Basic Safety Instructions . . . . .	60
<b>Setting up and connecting to the power supply</b> . . . . .	<b>61</b>
Items supplied and transport inspection . . . . .	61
Unpacking . . . . .	61
Disposal of the packaging . . . . .	62
<b>Appliance description</b> . . . . .	<b>62</b>
<b>Handling and operation</b> . . . . .	<b>63</b>
Charging the battery . . . . .	63
Switching on and off / Selecting the operating mode . . . . .	64
Adjusting the carrying handle and the stand . . . . .	64
<b>Maintenance</b> . . . . .	<b>64</b>
Replacing the halogen bulb . . . . .	64
<b>Cleaning</b> . . . . .	<b>66</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>66</b>
Disposal of the appliance . . . . .	66
Disposal of batteries . . . . .	66
<b>Appendix</b> . . . . .	<b>67</b>
Technical data . . . . .	67
Notes on the Declaration of Conformity . . . . .	68
Warranty . . . . .	68
Service . . . . .	69
Importer . . . . .	69

GB

## Introduction

### Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

### Copyright

This documentation is copyright protected.

Every duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well the as reproduction of illustrations, also in a modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

### Limited liability

All technical information, data and instructions for connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

### Intended use

This appliance is intended as a portable light source for outdoor areas. This appliance is spraywater protected, but is not designed for direct use in the rain. This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light). This appliance is not intended for commercial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

## Warnings

In these extant operation instructions the following warnings are used:

### **DANGER**

#### **A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation**

If the dangerous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Pay heed to the instructions in this warning to avoid the death of or serious physical injury to people.

### **WARNING**

#### **A warning at this danger level signifies a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided it can lead to physical injuries.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

### **TAKE NOTE**

#### **A warning at this danger level signifies possible property damage.**

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- ▶ Follow the directives in this warning to avoid property damage.

### **NOTICE**

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.



## Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

### Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use optical instruments, such as for example a magnifying glass, to look directly into the beam. There is a risk of receiving severe eye damage.
- Before use, check the appliance for signs of visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- Arrange for repairs to the appliance to be carried out only by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Use only the supplied power adapter or the supplied car adapter to charge this Cordless Handheld Spotlight.
- The supplied power adapter must be connected only to a properly installed mains power socket.
- The mains power socket must be easily accessible, so that in the event of an emergency the power adapter can be unplugged easily.
- Ensure that the power adapter and car adapter do not come into contact with liquids.
- The power adapter and the car adapter may not be used outdoors, only in indoor dry rooms.
- The car adapter may only be connected to the car cigarette lighter or an on-board power outlet supplying 12 V.
- Always first connect the Cordless Handheld Spotlight to the power adapter or the car adapter, then connect the power adapter/car adapter into the power supply.

- In the event of damage to the power adapter/car adapter, in order to avoid hazards arrange for it/them to be exchanged by authorised personnel or the Customer Service Department.
- NEVER use the AC adapter/car adapter with a damaged power cable. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- NEVER cover up the reflector during operation. There is risk of overheating.
-  Maintain a sufficient distance from the illuminated area (at least 0.5 m), otherwise there is a risk of fire from the generated heat.
- NEVER operate the appliance without its protective disc.
-  A broken protective disc must be replaced before further use. There is a risk of personal injury.

## Setting up and connecting to the power supply

GB

### Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Cordless Handheld Spotlight
- Mains power adapter
- 12 V car adapter
- Carrying strap
- These operating instructions

#### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that they are complete and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

### Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and these operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

#### WARNING

- ▶ Packaging material should not be used as a plaything by children. There is a risk of suffocation!



## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.





The recirculation of packaging materials into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

### NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can repackage the appliance ideally for its return.

GB

## Appliance description



- 1 LED Spotlight
- 2 Halogen Spotlight
- 3 Button to change the handle position
- 4 Carrying handle
- 5 LED Ambient light
- 6 On/Off switch for LED ambient light and LED flashing light
- 7 On/Off switch for halogen and LED operation
- 8 Adjustable stand
- 9 Securing points for carrying strap
- 10 Charge status indicator green  (fully charged)
- 11 Charge status indicator red  (being charged)
- 12 Charging socket with sealing plug
- 13 LED Blinking light
- 14 12 V car-adapter
- 15 Mains power adapter

## Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

### Charging the battery

This appliance is equipped with a low-maintenance and securely sealed lead-acid battery. To obtain an optimum service life for your battery, pay heed to the following instructions:

- Before the first use, fully charge the battery over 24 hours using the supplied mains power adapter.
  - Avoid a deep discharging of the battery. In the event of decreasing brightness, switch the appliance off and recharge the battery. Never operate the appliance without it being under supervision.
  - Do not store the appliance uncharged, instead, recharge the battery immediately after using the appliance. The battery will be damaged if it is placed into storage in a discharged condition.
  - A battery discharges itself during prolonged storage. If the appliance is not to be taken into use over an extended period, recharge the battery at least every three months.
- ◆ Switch the Cordless Handheld Spotlight off completely (On/Off switch 6 + 7 at the position "0").
  - ◆ Connect the low voltage plug of the mains power adapter 15/car adapter 14 to the charging socket 12 on the Cordless Handheld Spotlight.
  - ◆ Insert the plug of the mains power adapter 15 into a mains power socket resp. the car adapter 14 into the cigarette lighter/on-board power outlet of a vehicle.
  - ◆ The charging process begins and the red charge status indicator  11 lights up. When the battery is fully charged, the green charge status indicator  10 lights up additionally.

#### NOTICE

- ▶ The charging time is approximately 15 hours, but with a very discharged battery it may extend for about 1 to 2 hours.
- ▶ Bear in mind that when charging via the car adapter, energy is extracted from the car battery. Accordingly, when possible charge the appliance only with the engine running, so that the readiness status of the vehicle battery remains constant.

## Switching on and off / Selecting the operating mode

This appliance has four operating modes (halogen, LED operation, LED ambient lighting and LED flashing light), which can be adjusted by means of the On/Off switch ⑥ + ⑦.

- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "I" to switch the LED ambient lighting on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "II" to switch the LED flashing light on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑥ at the position "0", to switch the LED ambient lighting resp. LED flashing light off.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "I" to switch the halogen spotlight on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "II", to switch the LED spotlight on.
- ◆ Place the On/Off switch ⑦ at the position "0", to switch the halogen resp. LED spotlight off.

## Adjusting the carrying handle and the stand

You have the possibility to adjust the carrying handle ④ into the pistol position or into the lantern position.

- ◆ To do this, press the button ③ on the handle ④ and at the same time turn the handle ④ into the upper or lower position until it engages. The pistol position is used to illuminate distant objects; the lantern position is well suited for area searching.

In addition, you also have the option of positioning the Cordless Handheld Spotlight in an upright position by means of the adjustable stand ⑧. The light beam can be aligned through the 5 locking positions. The eyelet on the stand can be used to suspend the appliance.

- ◆ Pull the stand ⑧ into one of the five locking positions and set the appliance up.

## Maintenance

### Replacing the halogen bulb

These LEDs are not replaceable and do not have to be serviced. Only the halogen bulb can be replaced.

#### WARNING

The bulb and the reflector become very hot during use. There is a risk of being burnt!

- ▶ Allow the appliance to cool down completely before changing the bulb.

**TAKE NOTE**

- Do not touch the bulb with your bare fingers, use a lint-free soft cloth.

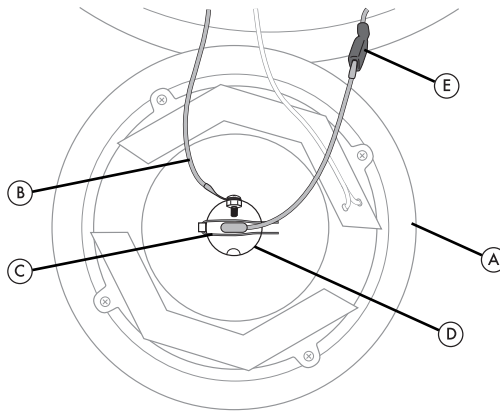


Fig. Changing the bulb

- ◆ Switch the appliance off with the On/Off switch ⑥ + ⑦.
- ◆ Ensure that the mains power adapter resp. car adapter is not plugged into the charging socket ⑫.
- ◆ Loosen the retaining ring of the spotlight ① by turning it slightly clockwise and then removing it from the appliance.
- ◆ Remove the cable ② and the retaining clip ③ from the bracket ④.
- ◆ Remove the bulb from its socket ⑤ and carefully loosen the plug connector ⑥ of the connecting cable.
- ◆ Insert a new bulb of the same type (see technical data) into the socket ⑤ and reattach the connection cable with the plug connector ⑥.
- ◆ Secure the bulb with the retaining clip ③ and fasten them as per the cable with the screw and the nut on the bracket ④.
- ◆ Replace the retaining ring of the spotlight ① on the appliance so that the restraints of the ring engage and grip into the recesses of the housing. Lock the retaining ring by turning it slightly anti-clockwise.

## Cleaning

### DANGER

#### **Risk of potentially fatal electrical current!**

- ▶ Disconnect the mains power adapter from the mains power socket resp. the car adapter from the cigarette lighter before you start cleaning.
- ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

### TAKE NOTE

#### **Possible damage to the appliance.**

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

GB

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Do NOT dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, consult your local disposal facility.

### NOTICE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to first remove the battery.


### Disposal of batteries



Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. Every consumer is statutorily obliged to dispose of batteries or cells at a collecting point in his town/district or at a retail company. This obligation is intended to ensure that batteries/cells are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

# Appendix

## Technical data

<b>Cordless Handheld Spotlight</b>	
Halogen Spotlight	H3 6 V, 55 Watt
LED Spotlight	8 LEDs
LED ambient lighting	4 LEDs
LED flashing light	4 LEDs
Rechargeable battery	Lead-acid battery 6 V 4 Ah
Protection type	IP 44
Illumination time	Halogen operation: approx. 20 minutes LED operation: approx. 20 hours LED Ambient lighting: approx. 40 hours LED Blinking light: approx. 85 hours
<b>Mains power adapter</b>	
Model	WJG-Y410720500D
Input voltage	230 V ~, 50 Hz
Output voltage, current	7.2 V ===, 500 mA
Protection class	II / 
<b>Vehicle adapter</b>	
Input voltage	12 V ===
Output voltage, current	7.2 V ===, 600 mA

## Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage appliances 2006/95/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

## Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damages, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. bulbs or switches.

The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

On expiry of the warranty, all repairs carried out are subject to payment.

## Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.co.uk](mailto:kompnass@lidl.co.uk)

IAN 78417

## Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

GB



**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Stand van de informatie

Last Information Update: 10/2012 · Ident.-No.: LAH55A2-092012-1

IAN 78417

1